

即農曆六月十三之「魯班先師誕」的酒席生意，若是先幾年，所有大小酒家茶樓，無不被顧客預先訂位，筵開數十以至百桌，但是今年的情形如何呢？據初步所知，設筵的公司固然減少（索性不設宴），而設宴者的席數亦削減成風，而每席席金也節省不少了。屬於建築置業商棧性質的公司宴客僅及去年的三至四成，純建築行業宴客去年的五至六成，但必需指出者是，幾乎每個單位擺設的圍數都減少了，而菜金也較薄落，以往每桌約在一百八十元至二百多元之

正眾大驚勇敢地——從苦痛的現實裏，去搶救那一羣負罪的靈魂！

（元）

△子之意義

子，本來是男子之通稱，並非書名

江山蕭曰：「古者門弟之於師，亦稱之曰子」。故周秦以前，儒者之撰，常有中門弟子述其師說，編輯而成，因尊其師之稱之子，後世即以其人之名而名其書。此「子」部之由來。至漢劉向較諸子，劉作諸子畧，於是百家之學，專以子名，後世舉以與經、史、集，並列四入於經史之間，於經可以旁通，於史可以互証。

爲了這個緣故，美美曾經問她道：「莉莉，告訴我，你到底是用甚麼方法，才能够從你的丈夫的手中，拿到那麼多的錢來買衣服？」

「這個還不簡單嗎」，莉莉說：「當我向他伸手要錢的時候，他如果肯拿出來給我，當然是最好不過了」。

「如果他不肯給？」美美問道：「

「莉莉說，『如果他給的話，對不起我祇要假裝一怒昏迷過去，那麼，任何目的都可以達到。』

學習她的絕招，然而到頭來却是沒有成功。後來，有一次美美見到了莉莉，又問她目前她的昏迷辦法，有沒有新的效果？莉莉聽後搖頭，她說，「裝昏有辦法，真昏時却沒有辦法了。」

「爲甚麼？」美美問：「舉個例子來聽聽。」

結果這一次我是真的昏迷了，而結果却是一無所獲。

劉池光專欄



欄專光池劉

Army Service,

出入稱便 房舍
床鋪清潔 暖氣
日夜供應 招呼
備施光顧 格外

陶陶酒家
精研食譜
大饌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇〇號。
電話：MU 壹壹〇〇

2695 Granville St.
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張鑾元

一、三睡房，近學校，交通，位於四式五
百元（近山仔橋夾夾里士域，取價祇壹
萬七百元，有烟舖出租等，認真抵買。
位於山仔橋夾夾一街，坐位四十五個
營業，業主經營多年，因另有他業出售，
意欲壹萬元，取價八千五百元，現銀壹
萬柒千元，收四千元，全價式收壹千五百
有烟舖旅館值壹萬五千元，平過原價。
營業，有處住，大巴士停車場，新地區街
路地，生意九萬元壹年，全值五萬七連
銀式房即可交易。
二、兩睡房，開價式萬三，新地區，大巴士
舖連營業，一萬。
三、最合唐境及外賣，
專營以厚換屋或換拍文實業棧▼

250 E. Pender St., Vancouver 6, B. C.
PHONE MU. 2-1514

本號特設
結婚禮餅
喜宴
總代理
發行所
合時

陳計成花屋
四時鮮花。精選盆花花園花球。
價甚相宜。嬌艷光顯。無任歡迎
6069 ARCTIC ST. 電話 FA 5-0417

九龍公司
新到香蔴片。撻標蘭蘭。味道鮮美。
承接做長衫。
片打街東卅五號。
電話 681-9869

開紅
 僑胞
 快樂樂



華民社在喜士定西街麥者市施戲院
點開映至十時半連映五場八點半開映尾場

馬金鰲 金鰲 譚麥 張南
鰲 鰲 倩 英

第
六
號

民國
九年

影電看
禮券

剪剪。號十第至號一第由⊖：下列明購法
其。毛壹銀補張每。數號張壹何任了少
。當應由自。刻時限不。座入時隨衆奪何

坦克

其確其真
事有人有

買會情在

第廿九期謎題求教
 佳人有約
 答……字一
 限八月七號(星期日)
 十二時至式時止。携此
 券入場。請照經費五毛
 若過兩點以後此券恕不
 如○。座入(費免)之携日拜禮逢每。套全為是張
 全○。場入後然數號張十延補銀以。計廣則張多
 過。截止(日期星)號五廿月九年本到用期限券禮

虎風雲萬

七彩顏色舞台藝術古裝歌唱片王
英文字幕。人人導導導。人人盲導導！正宗潮劇。舞台藝術。

梁寶雲 譚倩紅
陳寶珠 譚倩紅
蘇玉棠 梁寶雲
李香琴 合演

五更天 癡情女

道 亨 銀 行
 Dao Heng Bank Ltd.
 Hong Kong
 本行經營銀行業務，垂四十
 五年，素持穩健忠誠爲宗旨，
 久已見稱中外，各界僑胞如有
 委託，存匯款項，租務買賣，
 投資信託及一切事宜，無不竭
 誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧
 ，無任歡迎。
 總經理 董仲偉 謹啓
 經理 伍錦芬

銀鑄出現了，口口要買金門信託公司儲蓄保證券，
在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家應可在本公司
可得較大利益。各項存款均有贈品，保證派得本省最高利
息。本公司為購券者準備一自辦之信託公司，諸君在本公司有
存款，不特得贈品，且保證汝得專事最高利息，可藏
度紙之存摺，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：
壹年六厘，貳年六厘又八分之三，叁年六厘又四分之三，
四年六厘又八分之三，五年至十年六厘半。

本公司現設香港滙兌

辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打與彌街角

司理：黃信南


HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4 B. C.
TEL. 682-6701

茲啓者：
 本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息增高

壹年或二年
 三、四或五年

6% 5 1/2%

閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。

營業時間：
 星期一、三、四、五日上午九時半至下午五時
 星期二、五日上午九時半至下午六時

經理 哈利斯 副經理 李國康

China Travel Service Ltd.
Cable Address Telephone
CHINATRA 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽證，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。

經理：周衛賢敬啓
李惠榮

SIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

新到水貨

鮮蓮藕
鮮馬蹄
大紅灰蛋
五彩皮蛋

生南羌
靚粉葛
海哲皮

譚學益被劫殺案偵訊終結

法官裁定表證成立三被告解高院定讞

(香港七月卅日訊)九龍尖沙咀彌敦道全美換店夥記譚學益被劫殺案，昨(四)日在北九龍裁判署初級偵訊，尖沙咀警署通譯陳啓光供述當日為劉世霖幫辦相任傳譯，將被告等落案經過。

廿四名證人先後作供完畢，法官裁定三被告兩項罪名表面證據成立，三被告還押候解高院刑庭定讞。

被告：(一)劉美堂，十九歲，增城人，洋服工人，住美麗都大廈大樓，(二)黃志強，卅二歲，惠陽人，無職業，住青山道四二六號四樓，(三)陳明，卅八歲，東莞人，無職業，住聯安街廿一號八樓。

被控：(一)七月九日，在九龍地區，謀殺譚學益，(二)同持三把刀，行劫譚學益一個旅行袋，內有一批各國鈔票，案由助理警司黎劍虹主控。

黃謝氏太夫人榮哀紀

尖沙咀警署通譯陳啓光供稱：七月九日下午十二時四十分，在尖沙咀警署偵緝部，爲劉世霖幫辦担任傳訊落案，控告第一被告謀殺罪，第一被告作有自供詞，由彼代爲寫下，供詞內容稱：「我（第一被告自稱）唔識字你

各地通訊

先生之令慈堂謝氏夫人，於七月廿二日（農曆初四）本坡僑領府前黃厝港日存卡技利醫院仙逝，逕樞回點安葬，經誌報端，昨廿九日下午二時，假座本坡柏廬儀館舉行喪禮，各方親友，僑團代表，到場執紼者百餘人，禮堂滿陳鮮花晚靚，悲壯肅穆，首由蒙惠民主任譚經祈禱，闡述人生真諦後，即開始致祭，由黃兆俊司儀，金銳，啓餘，任禮生，請主祭黃章遜，陪祭德滋，官傳，就位。

同我寫落住黃志強，陳明佢地叫我去做世界，我話唔去，對佢地話有正當職業做緊洋服，佢地問我現在做洋服忙唔忙？我話現在正是淡月，佢地叫我同佢一齊去做世界，並話所做之事，其為簡單，祇係去攞銀紙，由於佢地搶上一袋嘅交過我之後就走，後來我就被拉。」

陳路兆繼供稱：「七月十日上午七時，在尖沙咀警署由劉世霖幫辦將第二被告落案，控告謀殺罪，彼担任傳譯，第二被告亦有供詞，供詞稱，「有囑稱，」七月十一日，控第三被告謀殺罪，第三被告亦作有口供稱，「現在口供保留至上堂時始講。」七月十二日，尖沙咀警署偵緝部收到警局交來兩本認事冊，翻譯出其中一些內容。

至此，本案偵訊完畢 法官裁定表門語撲成，候解高院定讞。

一，全體肅立靜默三分鐘哀哀，二，請主祭陪祭向謝氏太夫人行三鞠躬禮，三主祭陪祭獻花，四，各國體代表獻花，點城中華會館馬華軒，國民黨分部馬才詠，警世鐘劇社馬景康，點城馬氏公所馬本孔，朱沛國堂朱進湛，點城友誼會馬鏡河，威風謝紹，親屬黃度進等五，兆俊讀誦詞，馬炳樞讀唁電，六，馬華軒講述謝氏太夫人生平行狀及交代哀孝答謝，七，禮成，各執紼親友依次向謝氏太夫人遺容行最禮見血禮畢，由名譽扶柩馬華軒，朱進湛，黃章遜，馬鏡河，謝紹，馬炳樞，余琳慶，馬才詠，前導，扶柩黃振禮，黃銓鋈，黃啓餘，黃景智，黃健榮，黃英慈等扶靈柩登車暫引，由警車先導，沿九十七街，轉者市巴街路根先生自資經營之煥賓館前，羣停獻花，直送往華味園墓園，門前，羣停獻花，直送往華味園墓園，

美國商人申請護照訪大陸

只是兩週之前，美國務院，已經在數個月作第三次的公佈，放寬禁止美公民訪問中共之條例，此次公佈，是自從中共統治後第一次准許美商人訪問大陸。其他之人士，如科學家，學者，醫生及記者，均准許訪問大陸。

當然，美國國務院此種行動，並不一定獲得了中共的無條件准許美國人民訪問，然而美國即給予中共一次機會，倘若中共願意，可以由此行動而減少冷戰的增加危險。

美國務院已經簽證，准許一名美國商業領袖訪中共，他是美國德士道倫公司總經理，四十一歲的威廉·美拉氏。

美拉氏指出，增強了與中共的接觸，會令到美中的感情引導至另一境界，例如：中共可以從更多接觸中如他們願意，可以改善彼此間的關係。

荷里活城，庫化士崗的立頓工業公司總經理，賽，亞士氏，則強烈地支持國務院放寬訪中共之禁令行爲。

亞士氏譴：彼之公司爲了令到蘇聯人民明瞭美國自由工商業起見，在莫斯科出版了他公司的年報刊物，免費送給莫斯科人士觀看，增加兩國間人民的互相了解。

夜巡掃飛三人落網

▲邇來警方實行大力掃蕩

與姓同姓乃走訪會

（香港用）天雨中奴搜司用一

言

主 治

醫 中
 鳳金林 雄國曾
 由八月一日起 寓遷往喜市定街隔鄰
 2042 Franklin St.,
 電話：254-4618
 跌打全
 男婦兒
 外科雜
 針灸全
 精氣
 風濕癱
 陰陽惡
 胃病喉
 小腸疝
 癰癰痔
 遠年癰

總統船海上旅行 最舒適

本公司竭誠爲僑胞服務，備有華貴客廳，常川來往香港及舊金山兼備火車接駁溫哥華，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餚饌豐富，招呼週到，如蒙 垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。

茲將最近船期列后

船名	由三藩市開	由港開	到三藩市
克利夫蘭	七月七日	七月廿九	八月十五
威爾遜	八月四日	八月廿六	九月十二
克利夫蘭	八月十八	九月九日	九月廿六
威爾遜	九月十五	十月七日	十月廿四

經濟位分統房，八人，四人，兩人房，由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客

駐 加 總 代 理 處
 THE OCEANIC COMPANY LTD.
 438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. H.U. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統
公司輪船

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道
招牌保證

雲
卑秘書賈路蔡根遂敬禮

B. C. PENDER CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver, B. C.,
Phone: 681-3953

加拿大
旅之遊
KOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

飛越太平洋
領導回國觀光團
本社爲便利僑胞起見今組織第
十五期旅行團由雷根君領導於
十月五日搭豪華噴射機由雲埠
開飛檀香山東京台北台中台南
遊覽各名勝共十二天包括大酒
店膳宿專車等費在內取價從廉
來回機位有效壹年 歡迎男女僑胞參加 請早到來報名

雷根環球旅運社啓

利 僑 貿 易 行 華 高 雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

馬 來 亞 藍 山 牌

罐 頭 菠 蘿

大 平 賣

壹 元 六 罐

中和行公司
 Chung Wo Hong Co.
 Phone MU 5-9612
 7 Powell St., Vancouver 4, B. C.

新到
 彩色膠拖
 天府花生
 消暑醬料
 正涼粉草

溫哥華大
 加拿大
 中和行公司總代理

馳名
 油
 Chun
 237 Powell St.

椰樹
TRADE MARK
COA-NUT TREE BRAND

新永福

那華斯
六年儲蓄
每七元五

那華斯高沙銀行儲蓄辦法，閣下將百分之二十五折打換證券面值之銀幣之銀多得分之一儲蓄證券由十元起閣下可存入無限數目一十元，二十元，一千元，五千元均可得百分之二十五證券，只須支付十元，則付七十五元。

保證

那華斯高沙銀行折別人不能兌換，只可在任何

倘閣下急需款項原券到任何那華斯高息。

Scotia
THE BANK

g Wo Hong Co.
Vancouver 4, B. C. Canada

高沙銀行
 儲蓄證券
 角兌換十元
 諸君欲將一種最新之
 購買此種證券，可享有
 期滿六年，則可兌
 者——即比你原來所付
 一。
 起至五萬元，任君選擇
 頂蓄證券，共分七種
 五元，一百元，五百元
 及五萬元，諸君光顧，
 有折扣，例如價值十元
 七元五角，一百元證券
 安
 保每一張儲蓄證券，
 只由閣下簽名提款。
 時期兌換現金
 應用，可隨時携儲蓄證
 向沙銀行提取本金及利

新坑鮑魚 豉汁鮑魚
 海藻牌鮑魚 派潭涼粉草
 大幫本土瓜菜 肉品
 精製燒味臘味牛肉干

發行

BANK OF NOVA SCOTIA

永隆
 UNG CO.
 VANCOUVER 4, B. C.
 34

雲高
 豐元有限公司
 YUEN FONG CO. LTD.
 電話 MU 3-6858 MU 3-6859
 242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到
 鮮蓮藕
 冬瓜仔
 大幫應市

泮塘蓮藕
 唐山冬瓜
 桂林馬蹄
 大肉參薯

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____

通訊處 Address _____

埠名 City _____ 區域 Zone _____

省份 Prov. _____

茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order ☐ 長紙 Cheque ☐

(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)

訂閱壹個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐

(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理。轉寄新址)

